

因應嚴重特殊傳染性肺炎雇主聘僱移工指引：

แนวทางการจ้างแรงงานต่างชาติของนายจ้าง ในช่วงการแพร่ระบาดของโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสชนิดรุนแรง(โควิด 19)

移工工作、生活及外出管理注意事項

ข้อควรระวังด้านการทำงาน การดำเนินชีวิต รวมถึง การออกนอกเคหะสถาน ของแรงงานต่างชาติ

109 年 4 月 24 日訂定

หมยกำหนด ณ วันที่ 24 เดือน เมษายน ปี ค.ศ.2020

一、前言

嚴重特殊傳染性肺炎已擴大至全球大流行，我國現階段疫情雖相對穩定，有鑑於新加坡移工宿舍爆發大規模群聚感染，且考量我國移工居住特性及假日有群聚現象，避免已入境移工發生群聚感染情事，增加社區感染風險，爰在移工國民待遇原則及符合相關勞動法令之前提下，配合已發布之「新型冠狀病毒感染防疫行為指引」及「社交距離注意事項」，加強移工防疫措施，兼顧落實雇主生活管理義務及移工休假權益，並以社區防疫安全為首要目標，提供本指引以利雇主、私立就業服務機構及移工有所依循。

บทนำ

เนื่องจากการแพร่ระบาดของโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสชนิดรุนแรง(โควิด19) ได้ขยายเป็นวงกว้างไปทั่วโลก, รวมถึงข่าวการแพร่ระบาดในหอพักของแรงงานต่างชาติในประเทศสิงคโปร์, ถึงแม้มาตรการการจัดการการแพร่ระบาดในประเทศของเราจะมีเสถียรภาพที่ดี, แต่เราได้คำนึงถึงที่สถานภาพความเป็นอยู่ การรวมกลุ่มกันในช่วงวันหยุดของแรงงานต่างชาติ, เพื่อหลีกเลี่ยงการแพร่ระบาดของโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสชนิดรุนแรง(โควิด19) ในหมู่แรงงานต่างชาติที่ได้เดินทางเข้ามาทำงานในได้วันแล้ว รวมถึงการป้องกันการแพร่ระบาดในชุมชน, เราได้ยกระดับการปฏิบัติตามกฎหมาย กฎข้อบังคับ ที่เกี่ยวข้องกับประชากรในประเทศ และ แรงงานต่างชาติดังนี้,

ต้องให้ความร่วมมือกับมาตรการ 「แนวทางการปฏิบัติ ในการป้องกันการติดเชื้อไวรัสชนิดรุนแรง(โควิด19) 」 และ 「ข้อควรระวังในการเว้นระยะห่างทางสังคม 」 เพื่อเป็นการเสริมสร้างมาตรการการป้องกันแพร่ระบาดของแรงงาน, การปฏิบัติตามข้อผูกพันในการจัดการดำเนินชีวิตของนายจ้าง และ สิทธิในการแรงงานของแรงงานต่างชาติ โดยให้คำนึงถึงมาตรการการป้องกันการแพร่ระบาด และ ความปลอดภัยในชุมชนเป็นอันดับแรก และเพื่อให้เกิดประโยชน์ต่อนายจ้าง หน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน แรงงานต่างชาติ จึงมีการจัดทำคู่มือนี้เพื่อเป็นแนวทางในการปฏิบัติ

二、工作及生活管理措施

雇主應向移工辦理宣導及建議加強防疫管理等措施，避免群聚感染風險，致影響移工與國人安全健康，或因有確診個案造成工作場所停工衍生無法營運之情事發生。又雇主如有需要，得委託私立就業服務機構辦理，建議措施如下：

มาตรการด้านการทำงานรวมถึงการดำรงชีวิต

นายจ้างต้องประชาสัมพันธ์ รวมถึง ให้คำแนะนำ แก่แรงงานต่างชาติ เพื่อเสริมสร้างการจัดการป้องกันการแพร่ระบาด, หลีกเลี่ยงการแพร่ระบาดในชุมชน, อันอาจจะส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยด้านสุขภาพ ของประชากรในประเทศ แรงงานต่างชาติ, หรือการก่อให้เกิดการติดเชื้อในที่ทำงาน จนเป็นเหตุให้เกิดการหยุดงาน อันจะก่อให้เกิดความเสียหายต่อภาคอุตสาหกรรม, หากนายจ้างมีความต้องการ สามารถติดต่อบริษัทจัดหางานภาคเอกชน เพื่อดำเนินการต่าง ๆ ดังนี้ :

(一) 加強防疫宣導：透過多元管道(如張貼海報、發送簡訊、建立 Line 等即時通

訊軟體群組或於移工住宿地點播放影片等)或訂定工作規則，強化移工衛教及防疫觀念¹，並建議加強宣導，提醒移工倘有身體不適，應立即向雇主或私立就業服務機構反映，或撥打勞動部(以下簡稱本部)1955 專線尋求協助。

เพิ่มช่องทางการประชาสัมพันธ์การจัดการป้องกันการแพร่ระบาด : เพิ่มช่องทางการประชาสัมพันธ์ (เช่น จัดทำแผ่นโปสเตอร์、ส่งข้อความทางโทรศัพท์มือถือ、สร้างกลุ่มซอฟต์แวร์ข้อความแบบโต้ตอบในพื้นที่ เช่น ไลน์ หรือ การฉายภาพวิดีโอประชาสัมพันธ์ ในที่พักอาศัยของแรงงาน) หรือ ตั้งกฎการทำงาน, เสริมสร้างแนวคิดด้านสุขอนามัย การป้องกันการแพร่ระบาด และ แนะนำการเสริมสร้างการประชาสัมพันธ์, ให้แรงงานต่างชาติได้เฝ้าระวังสุขภาพของตนเอง หากรู้สึกไม่สบาย ควรแจ้งให้นายจ้าง หรือ หน่วยงานบริการจัดหางานเอกชนทราบทันที หรือ โทร 1955 เพื่อขอความช่วยเหลือ

(二) 工作場所及住宿空間分流

การแบ่งกลุ่มการทำงานรวมถึงการจัดสรรที่พัก

- 1、 分流原則：同一住宿地點移工應儘量安排於同一工作地點(崗位)、同一班別，避免與不同班別之移工混雜。私立就業服務機構如受雇主委託辦理移工生活管理，應儘量避免所屬不同公司之移工混住。同一住宿地點移工應儘量安排一同用餐，用餐區域與座位應保持社交距離或有間隔設施。不同班別移工用餐及盥洗時間可彈性交錯。

หลักการสับเปลี่ยนหมุนเวียน : แรงงานต่างชาติที่พักอาศัยอยู่ในที่พักเดียวกัน ควรจัดให้ทำงานในที่เดียวกัน (แผนกเดียวกัน) 、กะเดียวกัน, หลีกเลี่ยงการสัมผัสใกล้ชิดต่อกันของแรงงานต่างชาติที่ไม่ได้อยู่กะหรือ แผนกเดียวกัน. หากหน่วยงานบริการจัดหางานเอกชนได้รับมอบหมายจากนายจ้าง ให้จัดการด้านการดำรงชีวิตของแรงงานต่างชาติ, ควรหลีกเลี่ยงการอยู่ร่วมกันของแรงงานต่างบริษัท, แรงงานที่พักอาศัยอยู่ด้วยกัน ควรจัดให้มีสถานที่รับประทานอาหารในที่เดียวกัน, พื้นที่รับประทานอาหาร และ ที่นั่ง ควรจัดให้มีระยะห่างทางสังคม หรือ จัดให้มีที่กั้นแยกส่วนบุคคล. แรงงานที่ไม่ได้อยู่กะเดียวกัน สามารถปรับเปลี่ยน ยืดหยุ่นเวลารับประทานอาหาร และ เวลา ชักล้าง ตามความเหมาะสม.

- 2、 彈性上下班：移工上下班時間可彈性交錯，避免同一時段集中上下班，雇主對上班之移工應量測體溫。

ยืดหยุ่นเวลาเข้างาน-เลิกงาน : เวลาเข้างาน-เลิกงาน สามารถยืดหยุ่นได้ตามความเหมาะสม เพื่อหลีกเลี่ยงการอยู่รวมกันเป็นกลุ่มในเวลาเข้างาน-เลิกงาน, นายจ้างต้องจัดให้มีการวัดอุณหภูมิร่างกายของแรงงานที่มาทำงาน.

- 3、 交通車消毒：雇主如設置交通車、通勤車等交通運輸措施，建議移工上車前應量測體溫，且有車內常態性的清理流程(至少每6小時一次)，針對經常接觸的物體表面進行消毒，並在維持搭乘人員社交距離之原則下，對乘客提供空間分隔。

¹ 如加強勤洗手、呼吸道衛生與咳嗽禮節，保持個人衛生習慣及妥善處理口鼻分泌物，及儘量避免出入人潮擁擠、空氣不流通的公共場所等。另加強宣導保持社交距離，室外1公尺，室內1.5公尺以上。

การล้างมือบ่อย ๆ、รักษามารยาทในการไอ จาม, รักษาสุขอนามัยส่วนบุคคล และ การจัดการที่เหมาะสมของสารคัดหลั่ง น้ำมูก น้ำลาย รวมถึง หลีกเลี่ยงการไปยังสถานที่สาธารณะที่มีประชากรแออัด อากาศไม่ถ่ายเท, นอกจากนี้ยังต้องจัดให้มีการประชาสัมพันธ์การรักษาระยะห่างทางสังคม นอกอาคาร 1 เมตร และ ในอาคาร 1.5 เมตร ขึ้นไป

การฆ่าเชื้อของรถขนส่งสาธารณะ : หากนายจ้างมีการจัดรถรับส่งสาธารณะ 、หรือมีรถยนต์โดยสารคอยให้บริการ , แนะนำให้มีการวัดอุณหภูมิร่างกายของแรงงานก่อนขึ้นรถ, และ มีกระบวนการทำความสะอาดในรถ(อย่างน้อยทุก ๆ 6 ชั่วโมง), ฆ่าเชื้อพื้นผิวของวัตถุที่มีการสัมผัสบ่อยครั้ง, และขอให้มีการแยกพื้นที่สำหรับผู้โดยสาร ตามหลักการรักษาระยะห่างทางสังคม.

- 4、 管理住宿地點人員進出：雇主對於移工住宿地點之人員進出應有管控機制，及落實移工訪客管理。

การจัดการการเข้า-ออกของบุคคลในที่พัก : นายจ้างต้องมีมาตรการควบคุม สำหรับการเข้า-ออกที่พักของแรงงานต่างชาติ และ มีมาตรการที่เหมาะสมสำหรับผู้ที่มาเยี่ยมเยียน.

(三) 強化生活管理及協助就醫

เสริมสร้างการจัดการด้านการดำรงชีวิต รวมถึงการให้ความช่วยเหลือในการพบแพทย์เพื่อทำการรักษา

- 1、 減少移工外出需求：建議雇主依移工需求提供休閒娛樂設備，及適時協調移工常去之宗教場所，改採視訊方式進行聚會或交流，以減少移工外出。ลดอัตราความต้องการออกนอกเคหะสถาน หรือ ที่พักของแรงงานต่างชาติ : เสนอให้นายจ้างมีการจัดหาอุปกรณ์เพื่ออำนวยความสะดวก และ สันทนการตามความต้องการที่เหมาะสมของแรงงานต่างชาติ, และ ติดต่อประสานงานกับสถานที่ทางศาสนา ที่แรงงานต่างชาติมักไปบ่อยครั้ง ให้ใช้การประชุมหรือ พบปะพูดคุยกันทาง วิดีโอคอล เพื่อลดอัตราการออกนอกเคหะสถาน หรือ ที่พักของแรงงานต่างชาติ

- 2、 協助移工購買口罩：雇主應儘量協助移工上網預購口罩，並提供必要之設備，如電腦、讀卡機或本部翻譯多國語言之購買指引。

ให้ความช่วยเหลือแรงงานต่างชาติในการจัดซื้อหน้ากากอนามัย : นายจ้างต้องให้ความช่วยเหลือแรงงานต่างชาติในการสั่งซื้อหน้ากากอนามัยทางออนไลน์, พร้อมทั้งจัดหาอุปกรณ์ที่จำเป็นในการสั่งซื้อ เช่น คอมพิวเตอร์ เครื่องอ่านบัตร รวมถึง คู่มือแนะนำการซื้อที่แปลเป็นภาษาของแรงงานต่างชาตินั้น ๆ .

- 3、 掌握移工健康狀況及協助不適者就醫：隨時關心且注意移工身體健康狀況，如有發燒、頭痛、流鼻水、喉嚨痛、咳嗽、肌肉痠痛、倦怠/疲倦、腹瀉、嗅味覺異常等身體不適狀況，協助其就醫。如移工有疑似嚴重特殊傳染性肺炎症狀，除儘速協助安排就醫外，建議雇主或私立就業服務機構應立即安排一人一室居住處所。如移工確診，將會通知衛生主管機關協處。有關雇主或私立就業服務機構協助就醫流程，詳如附件。雇主或私立就業服務機構如無適當場所可資安排，可送防疫旅館或政府集中檢疫場所(如需送集中檢疫場所，請與本部 1955 專線聯繫)，本部將視情況補助雇主部分費用。

เข้าใจสถานะสุขภาพของแรงงานต่างชาติ รวมถึงการให้ความช่วยเหลือในการพบแพทย์เพื่อทำการรักษา : ดูแลเอาใจใส่ต่อสุขภาพของแรงงานต่างชาติตลอดเวลา หากพบว่ามีไข้สูง、ปวดศีรษะ、น้ำมูกไหล、เจ็บคอ、ไอ、ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ、เหนื่อยหอบ/อ้อเพลีย、ท้องเสีย、ประสาทรับรู้ กลิ่น รส บกพร่อง, ต้องให้ความช่วยเหลือแรงงานในการพบแพทย์เพื่อทำการรักษา. หากแรงงานต่างชาติมีอาการที่น่าสงสัยว่าจะติดโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสชนิดรุนแรง (โควิด19), นอกจากต้องให้ความช่วยเหลือในการพบแพทย์เพื่อทำการรักษาโดยด่วนแล้ว, นายจ้าง หรือ หน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน ต้องจัดหาที่พักเดี่ยว 1 ห้อง ต่อ 1 คน ให้กับแรงงานต่างชาติด้วย, หากแรงงานได้รับการยืนยันว่าเป็นผู้ติดเชื้อ, จะมี

การแจ้งไปยังหน่วยงานบริการสุขภาพ กระทรวงสาธารณสุข, เกี่ยวกับขั้นตอนการให้ความช่วยเหลือแรงงานในการพบแพทย์ ของนายจ้าง หรือ หน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน, ดังรายละเอียดเอกสารที่แนบมา. หากนายจ้าง หรือ หน่วยงานบริการจัดหางานเอกชนไม่มีและไม่สามารถจัดหาสถานที่ที่เหมาะสม สำหรับการจัดการการกักตัว, สามารถส่งตัวแรงงานต่างชาติ ไปพักยังโรงแรมที่เข้าร่วมมาตรการป้องกันการแพร่ระบาด หรือ สถานที่กักตัวส่วนกลางที่ทางรัฐบาลจัดไว้ (หากต้องการส่งตัวแรงงานต่างชาติ ไปยังสถานที่กักตัวส่วนกลาง, กรุณาติดต่อกระทรวงแรงงาน สายด่วน 1955) ทางกระทรวงแรงงาน จะมีการจ่ายเงินสมทบ ให้กับนายจ้างตามความเหมาะสม.

三、 移工外出管理措施

มาตรการการออกนอกเคหะสถานของแรงงานต่างชาติ

- (一) 移工放假外出原則：雇主仍應依勞動法令或勞動契約同意移工放假，不得禁止其放假，惟可協調移工避免於同一日集中放假。倘若移工須配合衛生主管機關執行居家隔離或居家檢疫時，應依嚴重特殊傳染性肺炎防治及紓困振興特別條例規定，給予防疫隔離假，並限制其不得外出或上班。有關移工放假外出原則，詳如附件。

หลักการการออกนอกเคหะสถานของแรงงานต่างชาติในวันหยุด : นายจ้างต้องปฏิบัติตามกฎหมายแรงงาน หรือ ตามข้อกำหนดวันหยุดงานในหนังสือสัญญาจ้างงาน, ไม่สามารถห้ามไม่ให้แรงงานหยุดงานได้ อย่างไรก็ตาม นายจ้างสามารถหารือกับแรงงาน โดยหลีกเลี่ยงให้แรงงานหยุดพร้อมกันได้. แรงงานต่างชาติต้องให้ความร่วมมือกับหน่วยงานด้านสุขภาพ กระทรวงสาธารณสุข ในการกักตัว หรือ การเฝ้าสังเกตอาการตนเอง ภายใที่พักอาศัย ตามมาตรการการป้องกันโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสชนิดรุนแรง(โควิด19), นายจ้างต้องให้สิทธิในการหยุดงานเพื่อกักตัว หากมีความจำเป็นต้องกักตัวเพื่อเฝ้าสังเกตอาการ, ในช่วงระยะเวลา กักตัว แรงงานต่างชาติไม่สามารถออกจากห้องพัก หรือ ไปทำงานได้โดยเด็ดขาด. รายละเอียดเกี่ยวกับวันหยุด การออกนอกเคหะสถานของแรงงานต่างชาติ, ดังรายละเอียดในเอกสารที่แนบมา.

- (二) 強化外出移工防疫宣導：雇主應提醒移工於放假外出或非上班時間外出時，儘量避免出入人潮擁擠、空氣不流通的公共場所，保持社交距離，室外 1 公尺，室內 1.5 公尺以上，及提醒移工外出時應戴口罩，以減少感染風險。

เสริมสร้างการป้องกันการแพร่ระบาดแก่แรงงานต่างชาติที่เดินทางออกนอกเคหะสถาน : นายจ้างต้องให้คำแนะนำแก่แรงงานต่างชาติ เมื่อแรงงานต่างชาติออกนอกเคหะสถานหรือที่พักในวันหยุด หรือ นอกเวลาทำงาน, พยายามหลีกเลี่ยงการเข้า-ออกในสถานที่สาธารณะที่มีจำนวนประชากรแออัด อากาศไม่ถ่ายเท, รักษาระยะห่างทางสังคม, นอกอาคาร 1 เมตร, ในอาคาร 1.5 เมตรขึ้นไป, พร้อมกับเตือนให้แรงงานต่างชาติสวมหน้ากากอนามัย เมื่อต้องออกนอกเคหะสถาน หรือที่พัก, เพื่อลดอัตราเสี่ยงในการติดเชื้อ.

- (三) 落實記錄 TOCC 機制：建議雇主於移工外出後返回，主動關心移工健康狀況，並於住所之入口處，實施之體溫量測，及詢問並記錄有關旅遊史、接觸史及是否群聚等資訊(TOCC)，包括放假期間之足跡、停留 15 分鐘以上地點、搭乘之交通工具及接觸對象等。

การจดบันทึกแบบฟอร์ม TOCC : เมื่อกลับจากการออกนอกเคหะสถาน หรือ ที่พัก, นายจ้างต้องแสดงความห่วงใยต่อสุขภาพของแรงงานต่างชาติ, ทั้งยังต้องจัดให้มีการวัดอุณหภูมิร่างกาย ณ จุดเข้า-ออกของที่พัก,

พร้อมกันมีการจัดบันทึกประวัติการเดินทาง、ประวัติผู้สัมผัสใกล้ชิด รวมถึงประวัติการเข้าร่วมกิจกรรมกับกลุ่มคนหมู่มาก ตามรายละเอียดบนแบบฟอร์ม(TOCC), ทั้งนี้ รวมถึงเส้นทางการเดินทางในช่วงวันหยุด、สถานที่ที่หยุดพักเกิน 15 นาที, การใช้บริการระบบขนส่งสาธารณะ รวมถึงบุคคลที่สัมผัสติดต่อกับใกล้ชิด.

四、其他事項

有關嚴重特殊傳染性肺炎相關資訊、最新公告、防護宣導等，可參閱衛生福利部疾病管制署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)，或撥打免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢，或移工可撥打本部 1955 專線尋求協助。

รายละเอียดอื่น ๆ

ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับแพร่ระบาดของโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสชนิดรุนแรง(โควิด 19)、ประกาศล่าสุด、ข้อมูลประชาสัมพันธ์การป้องกัน ต่าง ๆ ฯลฯ, สามารถค้นหารายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ของกรมควบคุมโรค กระทรวงสาธารณสุข (<https://www.cdc.gov.tw>) หรือ โทรติดต่อสายด่วนป้องกันการแพร่ระบาด 1922 (หรือ 0800-001922) ฟรี เพื่อสอบถามข้อมูล หรือ แรงงานต่างชาติสามารถโทรติดต่อสายด่วน 1955 เพื่อขอความช่วยเหลือ

移工放假外出原則

หลักการออกนอกเคหะสถานของแรงงานต่างชาตินในวันหยุด

防疫隔離假: 移工配合衛生主管機關執行「居家隔離」、「居家檢疫」、「集中隔離」或「集中檢疫」之要求, 不得外出上班。無法出勤期間, 移工依嚴重特殊傳染性肺炎防治及紓困振興特別條例第 3 條第 3 項規定請「防疫隔離假」, 雇主應給假, 且不得視為曠工、強迫勞工以事假或其他假別處理, 亦不得扣發全勤獎金、解僱或為其他不利之處分。

การลาหยุดงานเพื่อกักตัวตามมาตรการป้องกันการแพร่ระบาด : แรงงานต่างชาติต้องให้ความร่วมมือกับเจ้าหน้าที่ หน่วยงานด้านสุขภาพ กระทรวงสาธารณสุข ด้านการ 「เฝ้าสังเกตอาการในที่พัก」、「กักตัวในที่พัก」、「เฝ้าสังเกตอาการ ณ สถานส่วนกลาง」 หรือ 「กักตัว ณ สถานส่วนกลาง」, ไม่สามารถออกจากห้องพัก หรือ ไปทำงานได้โดยเด็ดขาด. ในช่วงระยะเวลาที่ไม่สามารถไปทำงานได้นี้, อาศัยบทบัญญัติมาตรา 3 ข้อที่ 3 ของกฎข้อบังคับพิเศษเพื่อการป้องกัน และ บรรเทาโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสชนิดรุนแรง 「การลาหยุดงานเพื่อการกักตัวตามมาตรการป้องกันการแพร่ระบาด」, นายจ้างต้องให้ลาหยุด, และต้องไม่ถูกพิจารณาว่าขาดงาน、บีบบังคับให้แรงงานให้สิทธิการลากิจ หรือ การลาอื่น ๆ, อีกทั้งยังไม่สามารถหักเบี้ยขยัน、เลิกจ้าง หรือ ใช้บทลงโทษใด ๆ ที่ไม่เป็นธรรมต่อแรงงานได้.

- 一、 特別休假：依據勞動基準法第 38 條第 2 項規定，特別休假期日以勞工排定為原則，但雇主應加強宣導並盡量協調，避免於不同移工於同一日安排特別休假。

วันหยุดพักผ่อนประจำปี : อาศัยตามบทบัญญัติมาตรฐานแรงงาน มาตรา 38 ข้อที่ 2 , ว่าด้วยวันหยุดพักผ่อนประจำปี เป็นสิทธิของแรงงาน ในการเลือกวันที่จะใช้สิทธิวันหยุดพักผ่อนประจำปี (พักร้อน) ที่มีอยู่, แต่นายจ้างสามารถประชาสัมพันธ์ รวมถึงหารือกับแรงงาน เพื่อหลีกเลี่ยงการใช้สิทธิวันหยุดพักผ่อนประจำปีในวันเดียวกันของแรงงานต่างชาติได้.

- 二、 普通傷病假

การลาเจ็บป่วยทั่วไป

- (一) 移工因普通傷害、疾病或生理原因必須治療或休養者，得依勞工請假規則第 4 條規定之標準請普通傷病假。請假時，原則應於事前親自以口頭或書面敘明請假理由及日數；但遇有疾病或緊急事故，亦可委託他人代辦請假手續。辦理請假手續時，雇主得要求移工提出有關證明文件。

แรงงานต่างชาติที่มีอาการเจ็บป่วยทั่วไป、ผู้ที่ต้องรับการรักษา หรือ พักฟื้นเนื่องจากโรค หรือ เหตุผลทางสรีรวิทยา, อาศัยกฎหมายมาตรฐานการลาหยุดที่ระบุไว้ใน

มาตรา 4 ของกฎการลาหยุดงานจากการเจ็บป่วยทั่วไป และการลาป่วย.เมื่อมีการลา ,โดยหลักการแล้ว เหตุผลในการลา และ จำนวนวันที่ต้องการลา ควรระบุด้วยวาจา หรือ เป็นลายลักษณ์อักษรก่อนล่วงหน้า ; แต่ในกรณีที่เจ็บป่วย หรือ มีเหตุฉุกเฉิน, สามารถนอมอบหมายให้ผู้อื่นเป็นธุระจัดการให้ก่อนได้. เมื่อมีการยื่นเรื่องขอลา นายจ้างมีสิทธิเรียกร้อง ขอให้แรงงานแสดงหลักฐาน เอกสารต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องได้.

- (二) 依據「新型冠狀病毒感染防疫行為指引」,如請病假之事由係出現類似流感之症狀,如發燒、頭痛、流鼻水、喉嚨痛、咳嗽、肌肉痠痛、倦怠/疲倦、腹瀉、嗅味覺異常,在症狀開始後,宜先多休息、規律量測體溫並記錄,喝水及適量補充營養,觀察並用症狀減輕之藥物(例如:退燒解熱止痛的藥物)先處理是否緩解,應儘量在移工住所休息至症狀緩解後 24 小時以上,該段期間雇主應同意移工請假。

อ้างอิงจาก 「แนวทางเกี่ยวกับพฤติกรรมกรรมการแพร่ระบาดของโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสชนิดรุนแรง(โควิด 19)」 , หากสาเหตุของการลาป่วย เนื่องจาก มีอาการคล้ายไข้หวัดใหญ่, เช่น มีไข้ขึ้นสูง , ปวดศีรษะ , น้ำมูกไหล , เจ็บคอ , ไอ , ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ , เหนื่อยหอบ / อ่อนเพลีย , ท้องเสีย , ประสาทรับรู้ กลิ่น รส บกพร่อง, หากมีอาการดังที่กล่าวมาข้างต้น, ควรหยุดพักผ่อนก่อน , วัดและจดบันทึกอุณหภูมิของร่างกาย, ดื่มน้ำ รับประทานอาหารในปริมาณที่เหมาะสม.เผื่อสังเกต และ บรรเทาอาการด้วย (เช่น : ยาลดไข้ หรือ ยาบรรเทาปวด) ก่อน, พยายามพักเพื่อบรรเทาอาการในห้องพักของแรงงานต่างชาติเองเป็นเวลา 24 ชั่วโมงขึ้นไป,ในช่วงเวลานี้ นายจ้างควรอนุญาตให้แรงงานลางานได้.

- (三) 若出現發燒 24 小時不退, 或者併發膿鼻涕、濃痰、嚴重嘔吐或喘等症狀, 雇主應同意移工請假及立即就醫, 且應派員陪同移工前往醫療院所(盡量避免搭乘大眾運輸工具), 以協助移工遵循社交距離規範。

หากพบว่ามีอาการไข้ขึ้นสูงไม่ลด ใน 24 ชั่วโมง, หรือมีอาการน้ำมูกเหนียวข้น , มีเสมหะคล้ายจะเป็นหนอง , อาเจียนรุนแรง หรือ มีอาการเหนื่อยหอบ, นายจ้างต้องอนุญาตให้แรงงานลาหยุด พร้อมทั้งให้รีบไปพบแพทย์ทันที, และควรมีผู้ติดตามแรงงานข้ามชาติไปยังสถานพยาบาลด้วย (พยายามหลีกเลี่ยงการใช้ระบบขนส่งสาธารณะ), เพื่อช่วยเหลือแรงงานต่างชาติ ได้ปฏิบัติตามกฎข้อบังคับการเว้นระยะห่างทางสังคม.

- 三、事假：移工因有事故必須親自處理者，得依勞工請假規則第 7 條規定之標準請事假。請假時，原則應於事前親自以口頭或書面敘明請假理由及日數；但遇有疾病或緊急事故，亦可委託他

人代辦請假手續。辦理請假手續時，雇主得要求移工提出有關證明文件。另為免群聚提高感染風險，移工請事假時，雇主應提供必要防疫資訊，包含社交距離注意事項等。

ลากิจ : หากแรงงานต่างชาติมีเหตุผลส่วนตัว หรือ มีเหตุจำเป็น, อาศัยกฎหมายมาตรฐานการลาหยุดที่ระบุไว้ในมาตรา 7 ของกฎการลากิจ. เมื่อมีการลา, โดยหลักการแล้วเหตุผลในการลา และ จำนวนวันที่ต้องการลา ควรระบุด้วยวาจา หรือ เป็นลายลักษณ์อักษรก่อนล่วงหน้า ; แต่ในกรณีที่เจ็บป่วย หรือ มีเหตุฉุกเฉิน, สามารถนอบบหมายให้ผู้อื่นเป็นธุระจัดการให้ก่อนได้. เมื่อมีการยื่นเรื่องขอลา นายจ้างมีสิทธิเรียกร้อง ขอให้แรงงานแสดงหลักฐาน เอกสารต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องได้. นอกจากนี้ เพื่อหลีกเลี่ยงการรวมกลุ่มกัน อันจะก่อให้เกิดความเสี่ยงในการติดเชื้อ, เมื่อแรงงานลากิจ, นายจ้างต้องให้คำแนะนำกับแรงงานต่างชาติ เกี่ยวกับข้อมูลการป้องกันการแพร่ระบาด, รวมถึงข้อควรระวังของมาตรการการเว้นระยะห่างทางสังคม.

- 四、婚假、喪假、公傷病假等其他勞工請假規則或性別工作平等法所定假別，依現行規定辦理，惟雇主仍應提供必要防疫資訊，包含社交距離注意事項等。

การลาแต่งงาน、การลาเพื่อไปร่วมงานศพ、การลาบาดเจ็บในหน้าที่การงาน และการลาอื่น ๆ หรือการลาที่กำหนดไว้ตามพระราชบัญญัติความเท่าเทียมระหว่างเพศ, อาศัยตามระเบียบการปัจจุบัน, นายจ้างต้องให้คำแนะนำกับแรงงานต่างชาติ เกี่ยวกับข้อมูลการป้องกันการแพร่ระบาด, รวมถึงข้อควรระวังของมาตรการการเว้นระยะห่างทางสังคม.

- 五、移工於國定假日、例假及休息日等無須出勤期間，雇主宜鼓勵移工儘量在住所休息或休閒，並提供適當之設施設備。

แรงงานต่างชาติกับวันหยุดราชการ、วันหยุดราชการ หรือ วันหยุดที่แรงงานไม่ต้องไปทำงาน, นายจ้างควรส่งเสริมให้แรงงานต่างชาติพักผ่อน หรือ ทำกิจกรรมสันทนาการในที่พัก, พร้อมทั้งจัดหาสิ่งอำนวยความสะดวก และ อุปกรณ์สันทนาการให้ตามความเหมาะสม.

- 六、依照性別工作平等法第 14 條規定請生理假期間，雇主宜勸導移工儘量在住所休息。

อาศัยพระราชบัญญัติความเท่าเทียมระหว่างเพศ ตามมาตรา 14 , ในช่วงวันหยุดทางสตรีวิทยา, นายจ้างควรแนะนำให้แรงงานต่างชาติพักผ่อนในที่พักของตนเอง.